

ICEE
Inter-Cultural English Exchange

Examination Guide

September 17, 2017

Taito Kumin Kaikan

Sponsored by

ICEE Steering Committee

Supported by

ALC press Inc.

Practical English Promotion Systems

International Debate Negotiation Association

TIME Inc.

Kodokan

<試験審査の方法・結果について/ On Methods and Results of Screening >

- 1、 第1セクションから、第5セクションまでは、検定形式なので、受検者は全てのセクションを受検する必要があります。

Sections 1 to 5 are tests. All examinees are therefore required to do them all.

- 2、 午後からは、トーナメント方式、第6セクションには24名が進むため、ジャッジが試験結果を元に選出しお昼休みのあと発表します。第7セクション「同時通訳」、第8セクション「交渉」と級が上がる毎に人数は絞られ、第9セクション「ジャーナリストインタビュー」では、最後の2名が選ばれ、最終的に、優勝者と、準優勝者が発表されます。第8セクションまではフロアで、第9セクションは、ステージ上で行います。

Sections starting in the afternoon are in a tournament format. The 24 contestants advancing to Section 6 will be selected by the judges, and will be announced after the lunch break. They will be narrowed down to 12 in Section 7, to 4 in Section 8, and to 2 finalists in Section 9, at which point the champion and the runner-up will be announced. In the afternoon, Sections 6 to 8 will take place on the floor and the Sections 9 will be conducted on the stage.

- 3、 審査は、各グループの Native judge により診断され、検定級の認定証は後日、コメント付きで郵送にて返却されます。午前の部は、6級から、3級までの認定となります。

The examination will be conducted in a fair manner based on the total of the scores entered in each judge's sheet by the native judge of each group. A grade certificate along with a comment will be sent to each examinee by mail on a later day. The morning part will be for judging Grades 6 to 3.

- 4、 午後の部に進級した受検者は、それぞれのセクションを通過するごとに級の認定がされます。認定証は、後日同様に郵送にて返却されます。2級から初段の判定。

Those examinees advancing to the afternoon part will earn an extra grade at the passing of each section. Likewise, a grade certificate will be mailed to each examinee. This applies to the judgment of Grades 2 to Shodan.

- 5、 試験結果、審査に対する問い合わせには、一切応じかねます。

No inquiries on the results or judgment of the examination will be accepted.

<観戦について/ Observation >

午後のトーナメントは受検者すべてと、別途、申込をした見学者によって、見学することができます。進級者のパフォーマンスから、多くを学ぶことも、English exchange の大切なポイントです。

The tournament in the afternoon will be open for observation by all examinees and those who have specifically applied to do so. Learning from the performance of advanced examinees goes a long way in English exchange.

<各セクション共通の審査基準/ Common Judgment Criteria >

ICEE は、単なる英語検定ではなく、英語によるコミュニケーション能力検定です。ですから基本的な英語運用能力（語彙・文法・発音など）の他に、内容・常識・説得力・ロジック・ユーモアなどが、重要な評価の対象になります。日頃から培った英語力と問題解決能力を十分に発揮してください。

The ICEE is not just an English test: it examines your ability to communicate in English. Therefore, the content of the discussion, common knowledge, persuasiveness, logic and a sense of humor among other things, in addition to English proficiency (vocabulary, grammar, pronunciation, etc.) of the examinee will be key factors in

evaluation. Examinees are encouraged to fully demonstrate their English as well as the problem-solving abilities they've developed.

<諸注意/ Attention>

○受検に際しての、一般的注意 / General advice for examinees

- 1、常に積極的に、参加して下さい。

Always be an active participant !

- 2、各セクションでは、与えられた時間を有効に使って下さい。指定時間をオーバーした場合、及び極端に短い場合は、いずれも減点の対象となります。

In each section, use the time given effectively. Note that any examinee going overtime or stopping way short of the timeline will be subject to penalties.

○見学に際しての諸注意 / To observers

- 1、静かに見学し、受検者の迷惑になるような行為は慎んでください。

Please stay quiet and refrain from any acts that may disturb examinees.

- 2、上級者の技を盗むつもりで、真剣に見学してください。

Be a serious student: try to learn the technique of advanced examinees.

- ・発音、発声、リズム、文法、ロジック、ユーモアなど

Pronunciation, vocalization, rhythm, grammar, logic, humor, etc.

- ・プレゼンテーションのやり方、(間の取り方、アイコンタクト、声のトーンなど)

Presentation techniques (pause, eye-contact, tone of voice, etc.)

- ・問題意識の持ち方 (自分ならどう答えるか、一緒に考えてみましょう)

Critical thinking (Try putting yourself in the examinee's shoes)

- 3、写真撮影、録音は試験の進行に支障が出ない範囲で行って下さい。支障があるとスタッフが判断した場合は、禁止となります。ビデオ撮影は、禁止されています。

You can take pictures and record voices as long as you don't interfere with the proceeding of the examination. Video-recording is prohibited.

- 4、試験会場では、スタッフ及びジャッジの指示に従ってください。

Once in the examination venue, please follow the instruction of the staff and judges.

<受験者への、連絡事項 / To examinees>

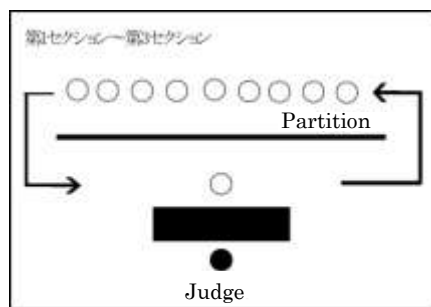
- 1、試験当日の昼食および飲み物は、予め持参されることをおすすめ致します。お昼休みの時間は、12:20~13:20 その間にパフォーマンスもあります。

You are advised to bring your own lunch and drinks. The lunch break will be from 12:20 to 13:20 during which there will be a performance time.

- 2、この要項は、印刷して試験当日必ず持参してください。

Please make sure to bring a copy of this guide on the examination day.

Section 1
Introducing Others



〈概要/ Overview〉

カードを引き出て来た歴史上の人物や著名な人物を1分間で紹介するテスト。

時間内にまとめる力と適切な描写が出来る表現力が試されるセッションです。

This is a test to give a one-minute introduction of a historic or prominent figure written on a card you draw. This section looks at the examinee's abilities to manage time and give a proper description of certain things.

〈試験方法 / Instruction〉

- 1、 各グループ1番の席の受験者が、カードを引き、1分間準備。そこに記載された歴史上の人物や著名人を、1分間で紹介する。
(基本情報はカードに記載されています。)

The examinee in Seat No.1 in each group draws a card and makes preparations for one minute, then gives a one-minute introductory speech on the historic or prominent figure described on the card.
(Basic information is written on the card)

- 2、 2番の席の受験者は、1番のスピーチの後、次のカードを引きジャッジが記録シートにメモする1分の間に準備。同様に1分間で人物紹介する。

After the first speech, the examinee in Seat No.2 draws a card and prepares for one minute while the judge fills out the score sheet for the first speech. Then the second speaker starts his/her introduction in the same manner.

- 3、 3番から、グループの最後の席の受験者まで、同様にスピーチし、審査を受ける。

Examinees in Seats No.3 to the last of the group follow suit to receive judgment.

〈審査のポイント / Judgment criteria〉

- ① 文法的に正しい英語が使えているか? Is the examinee using grammatically correct English?

- ② 制限時間内に紹介文的にまとめられるか?

Is the examinee successful in organizing the introduction properly within the timeline?

- ③ 英語表現だけでなく、自らの知識を交えて、その人物にふさわしい紹介が出来ているか?

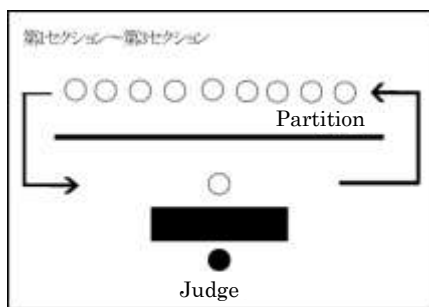
Is the examinee successful in using not only proper English expressions but also his/her own knowledge to deliver an introduction worthy of the subject person?

※次のセッションに移る前に、各グループ1番の席の受験者が、最後の席の受験者の席に移動。2番の席の受験者が1番の席に移動する。

Before going to the next section, the examinee in Seat No.1 of each group moves to the seat of the last examinee. The one in Seat No.2 moves to Seat No.1.

Section 2

Extemporaneous Speech



<概要 / Overview>

その場で決められた題目に対して準備なしのショートスピーチを行うセクションで、テーマにあった内容をコンパクトに、かつ表現力豊かにスピーチができるかが試されるセクションです。

This is a section for giving a brief, extemporaneous speech on a subject decided on the spot. Examinees will be tested for their ability to present ideas that match the theme in a compact, yet richly expressive manner.

<試験方法 / Instruction>

1、1番の席の受検者は、封筒を開け、カードを取り出す。複数のテーマから1つを選び、1分間準備する。

The examinee in Seat No.1 opens an envelope and takes out a card from it, then chooses one of the themes listed on it and makes preparations for one minute.

2、1分間のスピーチ。 The examinee gives a one-minute speech.

3、2番の席の受検者は、1番のスピーチの後、次の封筒を引き、ジャッジが記録シートにメモする1分の間に準備。同様に1分間でスピーチする。

After the first speech, the examinee in Seat No.2 opens the next envelope and prepares for one minute while the judge fills out the score sheet for the first speech. Then the second examinee starts his/her speech in the same manner.

4、3番から、グループの最後の席の受検者まで、同様にスピーチし、審査を受ける。

Examinees in Seats No.3 to the last of the group follow suit to receive judgment.

<審査のポイント / Judgment criteria>

1、選ばれたテーマを正確に把握し、それに沿ったスピーチをしているか？

Is the examinee successful in understanding the selected theme accurately and speaking accordingly?

2、テーマに対する自分の意見や考えをまとめ、時間内におさめられているか？

Is the examinee successful in organizing and delivering his/her opinions and ideas on the theme within the timeline?

3、効果的にプレゼンテーションされているか？

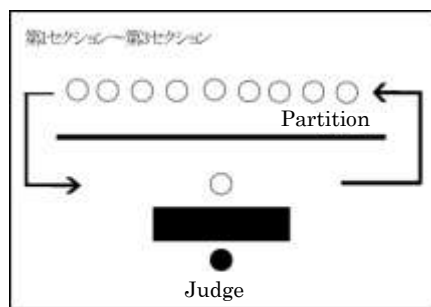
Is the presentation effective?

※次のセクションに移る前に、各グループ1番の席の受検者が、最後の席の受検者の席に移動。2番の席の受検者が1番の席に移動する。

Before going to the next section, the examinee in Seat No.1 of each group moves to the seat of the last examinee. The one in Seat No.2 moves to Seat No.1.

Section 3

Critical response (One question one answer)



<概要 / Overview>

次々と出される質問に簡潔に答えていくセクションで瞬発力や反射、とっさの判断力などが試されるセクションです。

This is a section for the examinee to succinctly answer questions posed one after another. The examinee's speaking agility, quick response and instantaneous judgment among other things will be tested.

<試験方法 / Instruction>

1、1番の席の受検者は、ジャッジの前に行き1分間（6問の）質問に答える。質問には、短く単語あるいは、ワンセンテンスで答え、説明はしない。次々と質問に答え、1分経過した時点で終了。

The examinee in the Seat No.1 goes in front of the judge to answer 6 questions in one minute. The questions should be answered briefly with a word or sentence without explanation. The examinee should continue answering questions one by one until one minute has passed.

2、質問に答えられない場合は、10秒経過後、ジャッジは次の質問に移る。

If the examinee fails to answer any question, the judge goes to the next question after 10 seconds.

4、2番以降の席の受検者は、前の受検者が終わって30秒後にジャッジの前に進んで、質問に答え始める。

Examinees in seat No.2 and after proceed to the judge in turn to answer questions, with each taking over 30 seconds after the previous examinee has finished.

5、同様に、最後の受検者まで質問に答える。This goes on until the last examinee finishes answering questions.

<審査のポイント / Judgment criteria>

1、質問の意味を瞬時的に判断し、簡潔で相手に伝わる英語で答えることができているか？

Is the examinee successful in instantaneously understanding the meaning of the question and answering in concise and effective English?

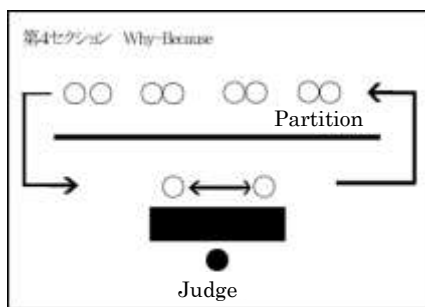
2、慌てずに冷静に、次の質問に答えるように、頭を切り替えているか？

Is the examinee making transitions from one question to another smoothly with composure?

3、ユーモアや、発想力を活かして答えているか？

Is the examinee demonstrating humor and creativity?

Section 4 Why-Because



<概要 / Overview>

Why という質問に Because で答える、一見シンプルだが日本人が最も苦手とする論理的思考力を見るセッションです。

This section examines the ability to think logically by answering questions in a “Why-Because” format – seemingly simple, yet proven one the most difficult tasks for Japanese English speakers.

<試験方法 / Instruction>

- 1、 受検者は、二人一組になる。Examinees form pairs.
- 2、 A は、与えられた質問から始め、B に 2 分間自由に質問する。B はそれに答える。最初に与えられる質問は、Why? の質問ではないが、A はできるだけ Why? 形式で質問し、B は Because で答える。

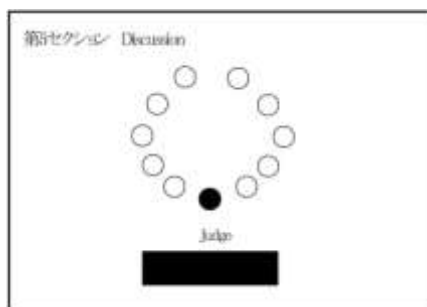
In each pair, either of the two, or Examinee A, freely asks his/her partner, or Examinee B, questions for 2 minutes starting from the one given to him/her. Examinee B answers the questions. The initial question provided to the examinee is not a “Why” question, but as much as possible, Examinee A should pose it in a “Why” format and Examinee B should try answering it using “Because.”

- 3、 次の 2 分間は、B から A へ同様に 2 分間の質問をする。
During the next 2 minutes, Examinee B asks Examinee A questions in the same manner.

<judgment criteria>

- 1、 質問する側、あるいは、答える側の役割に徹しているか？
Is the examinee focusing on the role he/she is playing: the interviewer or the respondent?
- 2、 質問する側は、Why? の質問に限る必要はないが、関連する質問で議論を深めているか？
Is the interviewer successful in deepening the discussion by asking relevant questions, which may not be in a “Why” format.
- 3、 答える側は、相手の質問に対していかに柔軟に対応しているか？
How flexible is the respondent in handling questions
※次のセッションに移る前に、新しいグループの席に移動する。
Before starting the next section, move to the seats of the new group

Section 5 Discussion



<概要 / Overview>

相手の意見にも耳を傾けながら自分の考え、主張を的確に伝え議論をしていくセッション。ずばりディスカッション能力が試されるセッションです。

In this section, examinees communicate and discuss their own ideas and arguments while paying due attention to others' opinions.

<試験方法 / Instruction>

- 1、 受検者は、支持されたグループで輪になって座る。
Examinees in each designated group sit down in a circle.
- 2、 与えられたトピックに関して、15分間自由に発言、自分の意見を伝え、他の参加者の意見を聞いて議論を展開して行く。
On the topic provided, examinees speak freely for 15 minutes, advancing discussions by communicating their own ideas while listening to the opinions of other participants.

<Judgment criteria>

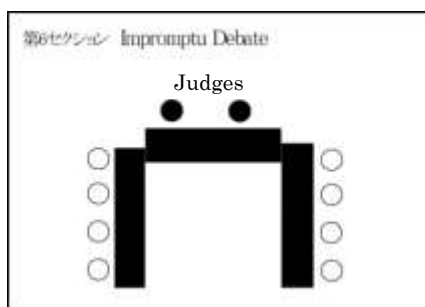
- 1、 トピックに関して、しっかりした自分の意見をもっているか？
Does the examinee have his/her solid opinion on the topic?
- 2、 自分の立場や意見に論理的一貫性があるか？
Are the positions and opinions of the examinee logically consistent?
- 3、 他人の発想や意見を妨げるような行為をせずしっかり耳を傾けられているか？
Is the examinee paying due attention to the ideas and opinions of others without obstructing them?
- 4、 自分の意見を明確に相手に伝えることができるか、また相手の意見を受け取って、さらに発展させることができているか？
Is the examinee successful in communicating his/her opinions to others with clarity? Is he/she helping further advance opinions of others?

※ ここまでが、検定のセッションです。

Up to here are test sections.

Section 6 (The first section in the afternoon)

Impromptu Debate



〈概要 / Overview〉

2 グループに別れ、決められたテーマについてディベートを行う。

論理的思考や知識背景を総動員しチームを勝利に導けるか。英語力だけではなく積極的な態度、発言などトータルの参加姿勢を試されるセッション。

Examinees will be split into Affirmative and Negative to conduct a debate on a designated theme. Whether or not the examinee can lead the team to victory by fully mobilizing his/her logical thinking and background knowledge will be at stake. This section looks at not only English ability but also overall participation in the activity including proactive attitude and remarks.

〈試験方法 / Instruction〉

1、各グループ予め決められた4名ずつのチームとなり、与えられた論題に関してディベートを行う。形式と時間は以下の通り。

Each group forms pre-determined 4-member teams to conduct a debate on a given theme.

The following are the format and time allocation.

(形式 / Format)

準備/ Preparation	20min
立論/ Constructive speech	3min
反対尋問/Cross Examination	4min
作戦タイム/ Tactical time-out	1min
反駁 1 /1 st Rebuttal based on their own experience	3min
反駁 2 /2 nd Rebuttal Show respect to the opponent and sum up the round	3min

3、各受検者は、立論・尋問・反駁のうち、必ず1つを受け持つ。

なお、相手の尋問については、立論をしたものが答える。各自の時間外では、発言権はない。

Each examinee is required to undertake one of three activities: construction speech, question time and rebuttal. The construction speaker answers questions from the opponent. Examinees are allowed to speak only within the time assigned to them.

4、反駁1は、自分の経験を語り、反駁2は、グループの立論にかなったまとめをする。

Rebuttal 1 speakers should talk about his/her experiences.

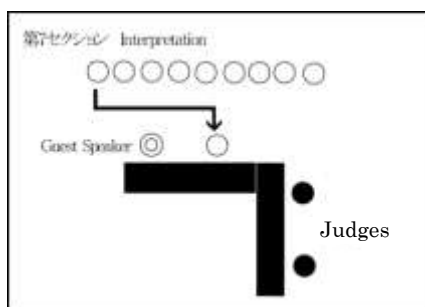
Rebuttal 2 speakers should close his/her statement in line with the position of his/her team.

<審査のポイント / Judgment criteria>

- 1、 ディベートの基本に沿って、肯定否定の主張を、それぞれのロジックを通す形でしているか？
Is the examinee making his/her case for or against the preposition in a logical manner consistent with the basic rules of debate?
- 2、 論題を論理的に分析しているか？
Is the examinee logical in analyzing the topic?
- 3、 聴衆及びジャッジに対して、効果的、かつ説得力のあるプレゼンテーションができているか？
Is the examinee effective and persuasive in making a case with the audience and judges?
- 4、 相手の尋問や議論に、柔軟かつ迅速に対応しているか？
Is the examinee flexible and quick in responding to questions and arguments?
- 5、 チームワークが十分に発揮されているか？
Is teamwork fully demonstrated?

Section 7

Interpretation



〈概要/ Overview〉

文字通り同時通訳のセッション、日→英、英→日ともに行い、表面上の意味だけに留まらない適切かつ想像力あふれる通訳ができていのかを試されるセッション。

As in the title, examinees perform (simultaneous) interpretation in this section, from Japanese to English and visa versa. The ability to interpret properly and vividly, going beyond superficial translation, will be tested here.

〈試験方法/ Instruction〉

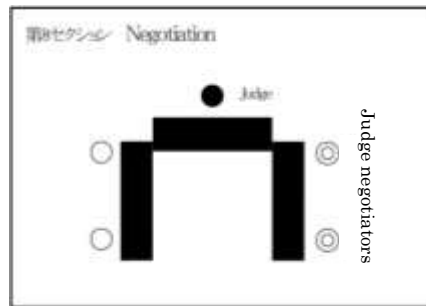
- 1、 受検者は、1名ずつジャッジの前で、ゲストのスピーチを同時通訳する。
In front of the judges, the examinees take turns to simultaneously interpret a speech given by a guest.
- 2、 最初は、ゲストのスピーチあるいは、インタビューを日本語から、英語に1分間ずつ同時通訳をする。
In the first part, each examinee interprets a guest speech/interview given in Japanese into English for one minute.
- 3、 進行係の合図で、次の受検者と交代する。ゲストは切れ目なく話すので、受検者は交代と同時に通訳を開始する。
On the timekeeper's cue, the next examinee takes over, picking up where the previous examinee left off as the guest speech continues without a break.
- 4、 次にゲストが交代し、同様に、今度は英語のスピーチを日本語に1分間ずつ同時通訳をする。
In the next part, another guest gives a speech in English for the examinees to simultaneously interpret into Japanese for one minute each in the same manner.

〈審査のポイント/Judgment criteria〉

- 1、 内容を正確にとらえられているか？
Is the examinee accurate in grasping the contents of the speech?
- 2、 与えられた時間内で、十分な通訳ができていのか？
Is the examinee successful in delivering sufficient information for the time given?
- 3、 慌てずに落ち着いた態度で、発表できているか？
Is the examinee keeping his/her composure in his/her delivery?
- 4、 英語のみならず、日本語の知識理解がしっかりしているか？
Is the examinee demonstrating good knowledge and understanding of Japanese as well as English?

Section 8

Negotiation



〈概要/ Overview〉

与えられたシチュエーションの中で役割をこなし、目的である交渉を果たす事ができるかを見るセクション。交渉力、状況判断力、ユーモア、言葉の緩急など総合的な力が試されます。

This section looks at the examinee's ability to play his/her role in a given situation and achieve a desired goal in a negotiation. At stake are overall skills including bargaining power, situational judgment, and sense of humor and speech modulation.

〈試験方法/ Instruction〉

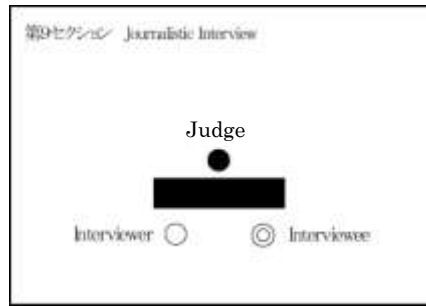
- 1、 他を受検者と2人1組でチームを組み、相手チーム (Native judge2人チーム) に対して交渉を行う。2つのチーム同時に行う。
In pairs the examinees negotiate with a pair of native judges, two teams at a time.
- 2、 交渉の問題、ケースが与えられるので (4人の人間の役割と、どういう交渉であるかという内容が英文で書かれたシートが渡される)、それを使って10分間作戦タイムをとることができる。
Each team will be given a problem or a case: a sheet describing the roles of the four negotiators and the background of the negotiation in English. Examinee teams are entitled to a 10-minute tactical time-off to study the information.
- 3、 交渉時間は、15分間。交渉のスタイルは、自由。
Each session lasts for 15 minutes. There is no restriction on bargaining methods.

〈審査のポイント/ Judgment criteria〉

- 1、 与えられた役割を、うまく演じているか？
Is the examinee effective in playing his/her role?
- 2、 交渉に際し、双方が満足するような結果を引き出そうと努力しているか？
Is the examinee working toward a win-win situation?
- 3、 冷静沈着に、かつユーモアを交えて交渉をまとめているか？
Is the examinee demonstrating composure and humor in handling the negotiation?
- 4、 交渉中のさまざまな障害に、創造的かつ柔軟な対応ができているか？
Is the examinee showing creativity and flexibility in coping with obstacles in the negotiation?
- 5、 与えられた時間内に、交渉を効果的、かつ効率的に行っているか？
Is the examinee effective and efficient in handling the negotiation within the given time?

Section 9

Journalistic Interview



<概要/ Overview>

実際のインタビューを通し、相手の魅力を引き出すことができるかが試されるセクション。総合的な英語力が高次元で問われる ICEE 最後のセクション、事実上のトーナメント決勝戦です。

This section looks at the examinee's ability to draw the best out of people via interviewing. The contestant's total English ability will be critically in question at the final section of the ICEE. This is the grand final for the ICEE contest.

<試験方法/ Instruction>

- 1、 受検者は Native judge に対して、1対1のインタビューを行う。2人の受検者が残っているので、2回ステージの上で行う。
Each examinee conducts a one-on-one interview with a native judge. With two finalists remaining, two sessions are held on the stage.
- 2、 受検者は、担当の Native Judge のプロフィールを受け取り 3分間用意し、質問したいポイントを押さえて、質問して行く。
時間は 10分間。
The examinee receives a profile of the native judge to be interviewed and make preparations for 3 minutes.
The interviewer then starts asking questions with the interviewee for 10 minutes.

<審査のポイント/ Judgment criteria>

- 1、 インタビューを通して、相手の本音を引き出しているか？
Is the finalist successful in drawing out the interviewee's true feelings?
- 2、 あえて踏み込んだ質問を、相手にいやな感情を与えずにすることができるか？
Is the contestant successful in asking delicate questions without making the interviewee uncomfortable?
- 3、 与えられた時間を、効果的かつ効率的に使っているか？
Is the interviewer using the time given effectively and efficiently?
- 4、 インタビューのマナーを、心得ているか？
Is the examinee demonstrating the proper manners of interviewing?